

TEATRO REPERTORI
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO presenta

EVITA

de Andrew Lloyd Webber y Tim Rice



A petición popular,
regresa el musical EVITA
con Lourdes Robles,
Mario Roche y Víctor Santiago

20, 21 y 22 de abril de 2012

TEATRO REPERTORI
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO presenta la obra de Teatro Clásico Siglo de Oro

Desde Toledo a Madrid

de Tirso de Molina
Versión del Dr. Carmelo Santana Mojica



Dirección de Dean Zayas
con los exalumnos Linnette Torres,
Juan Luis Acevedo, Willie Maldonado
y Jaime Figueroa

1 al 5 de febrero de 2012
Teatro de la Universidad de Puerto Rico

IMAGEN

NUESTRA REVISTA

GLAMUR ES
MUR TI
LO
DI SE TEN
NO DEN
CIAS



Dra. Ana R. Guadalupe
Rectora

Dr. Luis A. Ortiz López
Presidente Junta de Gobierno de Teatro

Prof. Edgar M. García
Director Ejecutivo Teatro UPR y Actividades Culturales

Andrés Morales Martínez
Lianel Mirabal Calderón
Productores Teatro UPR y Actividades Culturales

Julia T. Vélez Jiménez
Oficial Administrativo

Jaime Figueroa
Director Técnico y Administrador de Planta

Idalies Trinidad
Secretaria Administrativa

José A. Robledo González
Documentalista

Para más información: 787-764-0000, ext. 2505
www.teatroupr.com
facebook: teatroupr

*Junta de Gobierno del Teatro de la
Universidad de Puerto Rico*

Dr. Luis A. Ortiz López, Presidente

Prof. Dean Zayas

Prof. Carmen Acevedo

Dra. Susan Homar

Sr. Guillermo L. Martínez

Arq. Francisco Rodríguez

Sr. David Rodríguez

Dr. Elías López Sobá

Ing. Daneris G. Fernández



*La revista #1 de moda y belleza
en Puerto Rico*

Imitada pero nunca igualada, **IMAGEN** es pionera en el mercado de las revistas en Puerto Rico. Desde el 1985, nuestra revista ha sentado pautas de excelencia por más de dos décadas de inigualable éxito, siendo la #1 en su categoría en la Isla.

IMAGEN es distribuida mensualmente por toda la Isla, con una circulación de 80,000 ejemplares por edición y leída por más de 300,000 mujeres – y casi 100,000 hombres, familiares y amigos – de clase media a alta, quienes poseen los ingresos y el poder adquisitivo para seleccionar su producto o servicio.

IMAGEN cuenta con secciones especiales como “Imagen de éxito” que reseña la trayectoria profesional y familiar de destacadas personalidades del ámbito de negocios, quienes con su ejemplo refuerzan los valores positivos que nos llenan de orgullo.

Gracias a su extensa circulación, **IMAGEN** es la revista que le ofrece el costo por millar más bajo en el mercado puertorriqueño. Su inversión publicitaria en **IMAGEN** es más efectiva, tiene mayor alcance y le brinda mejor rendimiento a su presupuesto.

La metamorfosis Desde Toledo a Madrid

“El teatro barroco trata de ilusiones.”

-Bruce W. Wardropper

La comedia de capa y espada, obsesionada por la esencia de la realidad, nos demuestra que la vida humana es un sueño, una ilusión. El maestro Tirso de Molina, en Desde Toledo a Madrid, colocó el duelo de espadas y el muerto aparente antes de iniciar la acción; las armas que empleará el protagonista de esta comedia son la palabra y la metamorfosis que, con gracia e ingenio, nos enredarán a todos.

Don Baltazar de Córdova, huyendo de la justicia, salta el tejado de una casa toledana y se esconde en una rica habitación. Allí queda impresionado por el pequeño pie que debe tener la dueña de unas zapatillas que encuentra y admira. El pie desnudo como atractivo erótico recorre la literatura áurea desde El Quijote cervantino hasta El castigo sin venganza de Lope, pero aquí es su ausencia lo que seduce al galán, quien agotado se queda dormido. Cuando la dama lo sorprenda en su cama, caerá desmayada y él se despertará pensando que continúa dormido.

Así, entre sueños él, casi sin sentido ella, se conocen y se enamoran; pero la dama está ya comprometida y debe salir hacia Madrid, donde su padre don Alonso la casará con don Luis de Salazar. Como doña Mayor no ama a don Luis, invita a don Baltazar a que vuelva a verla en el camino que recorrerán durante dos días desde Toledo a Madrid. Envalentonado, imaginando quimeras, el galán se promete seguirla transformado en algo nunca escrito por Ovidio.

De esta forma, la metamorfosis que viene a continuación, podría ser un sueño, un desvarío, una ilusión. En efecto, aturdida queda la dama cuando encuentra a su caballero convertido en Lucas Berrío, mozo de mulas. No obstante, en su esfuerzo por no casarse con quien no ama, ella le sigue el juego al transformado y trazan una “boda fingida” en la cual enredan al padre y al prometido para supuestamente burlarse del pobre mozo de mulas.

Si ya desde la primera jornada se cuestiona la realidad, la segunda nos lanza sobre la reflexión metateatral. La comedia se desdobra en dos planos: la boda fingida entre doña Mayor y Lucas Berrío es aceptada como entretenimiento y alivio a las molestias del viaje (la comedia dentro de la comedia), pero es verdadera para don Baltazar (el falso Lucas),

UPRTP



FACULTAD DE HUMANIDADES
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

TVaquí

CADENA
RADIO UNIVERSIDAD 89.7 FM
WRKU 89.7 FM SAN JUAN • WBUQ 88.3 FM MAYAGUEZ

wapa 
www.wapa.tv

CARIBBEAN  BUSINESS

El Teatro
está de
MODA


EL NUEVO día[®]
elnuevodia.com

ESCENA BORICUA
El teatro en Puerto Rico

quien manipula la burla para comprometerse públicamente, de acuerdo a ciertas convenciones de la época, con doña Mayor. Para rizar el rizo, Lucas logra el enlace de los criados de la pareja y de su amigo don Felipe con doña Elena, prima de la toledana.

La burla se desborda cuando doña Mayor cree descubrir que su galán va a casarse con una doña Ana con la cual había estado prometido. Presa de celos, doña Mayor abandona la “comedia fingida” y traza una venganza contra el mozo de mulas. Todos andan confundidos, pero ella justifica todo con el estribillo: “Yo me entiendo y Dios me entiende”. Este lúdico verso pone el acento en el doble plano entre realidad y ficción, verdad y apariencia; en él está cifrado el mundo aparente que vivimos los humanos y la realidad ulterior que solo Dios conoce.

Al final, como corresponde, el sueño ilusorio acaba y la felicidad alcanza a los enamorados; pero no es ésta, una comedia de enredos sin trascendencia. Como ha destacado Berta Pallarés, en su edición, se reflexiona sobre el amor de una forma “muy elaborada y llena de conceptos sutiles con recuerdos de la concepción del amor cortés.” Tirso ataca los matrimonios por conveniencia y otros convencionalismos, entre los cuales queda aún hoy un remedo en la petición de mano de la novia.

El maestro DEAN ZAYAS, especialista en la escenificación de la comedia del Siglo de Oro, nos ofrece un montaje barroco aderezado con loa, entremés, bailes y canciones. Disfrutemos este universo de hermosos versos y graciosos enredos que reafirman, ayer como hoy, que la vida es un sueño, una ilusión.

Dr. Carmelo Santana Mojica
enero, 2012



Clenco

(en orden de aparición)

Loa a la Comedia de Agustín de Rojas

Eric Yamil Cruz

Don Baltasar	JUAN LUIS ACEVEDO
Doña Mayor	LINETTE TORRES
Casilda	Yadilyz Barbosa
Don Diego	Luis Rivera
Carreño	JAIME FIGUEROA
Don Felipe	Hiram Delgado
Don Alonso	WILLIE MALDONADO
Medrano	Jonathan Amaro
Don Luis	Gabriel Leyva
Doña Elena	Keren Lugo/Laura Martínez
García	María Coral Otero
Pacheco	Eric Yamil Cruz

*Entremés: El paso de las aceitunas
de Lope de Rueda*

Toruvio	Eric Yamil Cruz
Mencigüela	María Coral Otero



LEONARDO'S
F O R M A L

*En los momentos
más importantes
de tu vida.*

65 Infantería	787-764-5080
Carolina	787-257-2780
Santurce	787-724-1085
Bayamón	787-786-3632
Cataño	787-788-1945
Caguas	787-743-1979
Vega Baja	787-858-8581
Yauco	787-675-6043
Ponce	787-848-3117
Arecibo	787-880-7717
Aguadilla	787-891-1588
Mayagüez	787-265-5830
Oficina Central	787-788-9000

LEONARDOS.com



Águeda

Yadilyz Barbosa

Aloxa

Jonathan Amaro

Compañía

Eric Yamil Cruz

Jonathan Amaro

Adriana Ruscalleda

Mariana Monclova

Luis Joet Santiago

Joealis Filippetti

Keren Lugo

Ficha Técnica

Dirección

Dean Zayas

Diseño de vestuario

Miguel Vando

Diseño de escenografía e iluminación

Israel Franco-Müller

Asistente del director y Regiduría

José Juan

Asistente del Regidor

Natalia Camacho

Asistente de regiduría

Joealis Filippetti

Coreografía

Saudiith Mariela Rivera Varas

Telones	Félix Vega
Utilería	Natalia Camacho
Asistente de utilería	Anna Malavé
Diseño de sonido	Dean Zayas
Mezcla de sonido	José Juan Joealis Filippetti Héctor Dox
Dirección y arreglo de voces	Eric Yamil Cruz
Diseño de maquillaje	Ángel Virella
Asistente de maquillaje	Victoria Gómez Joy
Realización de maquillaje	Elenco
Peinados y estilización de pelucas	Alexander Class
Relaciones Públicas	Caty Morales Maurás
Video publicitario	Arturo Melero
Edición	Gabriel Serrano Edgar García Neysa Jordán
Artistas gráficos	Enid M. López García Gabriel Serrano
Diseño y realización de hoja suelta, cartel y programa de mano	Enid M. López García
Fotos publicidad	José Pérez Mesa

tombolamakeup.com

LOS ANGELES • MIAMI • NEW YORK • SAN JUAN

[*break a leg*]

TOMBOLA® by TONY VALDES
Stage Makeup

Tombola Stage Makeup and Tombola logo are registered trademarks of Tony Valdes. ©2011 TOMBOLA, SM. All rights reserved.



Sonidista

Carlos Pérez

Tramoya

Heriberto González
Antonio Jiménez
Carlos Noel González

Luminotécnicos

Joel de Jesús
Víctor Jiménez

Asistentes de producción

Idalies Trinidad
María Laura Huertas
Dimelfy Lizardo
Steven Rivera Santos
Ángel Figueroa Martínez
Teresita Muñoz
Deborah Castro
Verónica Fonseca

Spot Radio

Locución

Carlos Piñero

Edición

Neysa Jordán, Gabriel Serrano

Documentalista

José A. Robledo González

Director Técnico

Jaime Figueroa

Productor

Andrés Morales

Facultad de Humanidades
Departamento de Drama



Supervisora Taller de Vestuario

Ramonita Toro

Realización de vestuario

Ramonita Toro
Clara Tirado
Felipa Mariño
Genoveva Tirado
Anisah Masih Mariño

Luis Joet Santiago
Héctor Oliveras
José Negrón
Katia Rivera

Asistentes de vestuario

Elba M. Sánchez
Xavier Carmona
Anna Malavé
Frances Arroyo
Zailyn Cuevas
Natalia Camacho
Noeiris González
Katia Rivera
Emanuel Martínez

Tramoya
Víctor Colón
Carlos Harrison
Gabriel Jiménez
Carmen Rosa Peña

Realización y montaje de escenografía

Israel Franco-Müller
Ariel Cuevas
Victor M. Castillo
Willie Maldonado
Pedro Concepción Martínez

Guardarropía

Clase de Introducción a la producción teatral II (TEAT 3192) del Prof. Miguel Vando

Notas al programa

Dr. Carmelo Santana

Coordinador de producción

Jorge Rodulfo

Director Dept. de Drama

Prof. Dean Zayas

Decano Interino Facultad de Humanidades Dr. Luis A. Ortiz López

Diseño de iluminación

El paso de las aceitunas

Cheryl Robles
Carlos Curtis

Montaje de iluminación

Israel Franco-Müller
Cheryl Robles
Carlos Curtis
Priscilla García Ortega
Alexandra López
Kristhieeeyinaria Caride
Natalia Camacho
Luis R. Rivera
Irán Jean Pierre
Gabriel Jiménez
Noeiris González
Shakyra Soto

